

Tira: Bible for Haggai, Obadiah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Obadiah

Chapter 1

¹Anoniza ye Obadia. imrozino ke yawe ngarri tta kan Edom. nor ngirrta ngapino kan yawe ne addingzetto yeddongzintino nyene, ²nggara, inggatte zeggizitto nyen anu. ³nyalabirrino. zihino ze zuu zatte irrdoco. nga kiddiyo naba kan ingna yola elo. anjoo kelubatta luu? anjoo kawraci duddo: aggaso abutta elo' zerr azu, ⁴aggaso addo erre iggu yabakarri, inggaw rri mna non. an ngirrta ngelohol yawe. ⁵An littom le olettonga, an nabatti ne ollettongna ulingge - Aggadddingattatta aw ? ila levca zerr nddurul de? An uttaz lang luhu nga ilollitta nga. lattaza lange asa de ? ⁶ne Esau betten kalivcinto lange ilun. ⁷romoco tasa rrdu rradongzino kan rraz rrheny. romoco rre nya rre ngamriza ra rra irrdoco ne rra ngagge rrozino asa. llaw layaya ngomo ingu lamatti langa ihitto .zinatta ora zava kan ngu de. ingagava de ⁸lomon lona ? - ngirrta ngellodol yawe - ngggiro romoco rr tta rre hiya rruvee, (Teman) antta iya zomoco zaluhiyi mna, ⁹kan ngudari nge Esau zihinyino ze. ¹⁰kan zinyu zizintino aralu korno jacob. aggahuttino ngizinyino nge. ne aggettivino waway tta. ¹¹lomon lerrale ngihanyiza, lemono la le nyilabi ape abona ne rreme ke urr iyun. ne uettotte konya mna jerusalim ne arrir ngul. ¹²we ilo cang neongzingne anu kan lemon le aralu de. lomon lezittino le zinyu zico laminyette zinyu de kon lomon le nggiru la liji le juda alu atte ttino lomon le ngaconya kari ingen de. ¹³atte angtto ke urr kangna ye liji llonyi de lomon lengaaconya attamaya zinyu kan lomon le ngaconya ingen de. ¹⁴atta llivico aboa iyen lomon le ngaconye de ne attarngizo abirrino asa lomon le ngaconya de ¹⁵lomon le yawe la niddu kan nyen kari tasa, zerr nizonga zonga zintino nggalu; zunyu ze zo zanga uhitta kisam iggu. ¹⁶zerr ne ttonga durr nya nanu lluttumuzo .an tta nyen tasa nyotto bucubucu. nyotto ne nyarrna ne zarrar zivi de. ¹⁷we ilocang durnnya nanu le zion, liji livi le nggubblatta na. ¹⁸ne le ttumuzo ne kan ingna ye jacob yava iyo, ne ingna ye joseph iyo de. kerr. ne ingna ye Esau yava ngaconya ne yel uddo nyo nguddi uji gava kabirrino mna kan ingna ye Esau de. ze ne lorho yawe. ¹⁹liji le lemna negev tama lenge luduri le Esau ne liji lew lumbbhua lama lenge mna dduddo ze zamaria ne Benjamin nggama Gilead. ²⁰nyamahu nyoborr nye liji le Israel, lama dduddu za kanan ttasa lobor le Jerusalem lea Separad, lama ele ke negev. ²¹le dongzino loddod durnnye le zion tte lleddi ngillinye nge nguddurri nge nyen nye Esau. ngille ngahitta kan yawe.

Haggai

Chapter 1

¹kan ittilo kurr kihichan, ne ili korono Dairus kan nuwo tte hicichin ne lomon tte lene kan uwo, Ngirtta ngeyewe kan ittilo kurr hicichin, Zerubbabel izong ngge centel ne kan aba kelobong Jeshua izong ke Jokdak larri, ²yawe Elo kalu' ngari; liji le larri, anaga kede kal kettorr de au kal koddar aangna' yeyawe de? ³we ne ngirrta ngeyewe illa zize ze aggay lbonga, ngarri, ⁴anaja ke kenyangge ndiya ingna yuhun we ngirri ingna yiddiyo alu ye ahicoza, ⁵welocang ttowo yewe kalu karutta; nono rraz irrau! ⁶nyaggozo ngey ngonye welocang nyaza kitihen tta, nyalaya welocang nyarrddo konya de. nyalotto welocang suhu satehinya de, nyalaggayino nddreze welocang na tte wiyo nanu de, nyalama alggurce, weni nyahi alkupo zepulu. ⁷yawe elo kalu ggaru tta, nonor rraz irrallu, ⁸abuttur ne duri elo, appar addar nyodde angnaa' iyenye ne inggamnya zinyu. we inggahino! yawe aggaru tta, ⁹nyalla karrca konya welocang nyalapatto ddun kuddunta, liluddo kaja! rra? yawe kalu ngilehe tta. nggirra angna iyonyi yiddiyo alu ye ngaw, kena uji nggohatta kan angna' iyon, ¹⁰kara lome iiodda nyuz inyun ne zudo zodo lange ilun. ¹¹yohangzu addutta zudo nanu ne nguddurra nanu. ne lange nanu tte ngay ne zuhu sumulo, ngila nanu ne zinyu zadulto ngaca uji kumno ne zola ne ngauz nge rrir irrallu! ¹²we zerubbabel izong nge cantel ne aba ke lobo jesua izong ke Jozadak, ne attorrgizino yeliji leno zingenena zeyawe elo inggen ne ngirretta nge Aggai ibonga, rrir yawe elo inggen nddongzo ngu liji zinyette kalnona ngeynu, ¹³we ne Aggai iddongzino keyawe ngilingci liji ngirrta nge yawe ngaritta, alaurr, an yawe karru tta. ¹⁴we neyawe none uhuwo kittimuzu ke imuz ke juda, zeubebbel izong ke centel ne uhuwo kuttumuzo ke aba ke lobo Jesua izong ke Jozadek, ne uhuwo keliji tasa letteno litte ne lize ngawze kan ingna yawe kalu elo inggen, ¹⁵kan ngomon urrinye kihican ne uwo kurr hicichin ne ittlo kurr kihican kan ili korono Dairus.

Chapter 2

¹kan uwo krre mahu kihcin na lomon te urinyee ne kene uwo krre kene , ngirrta nge yawe liddotto rriibonga koron Aggai talaru, ²lingci imuz nge Judea, Zerubbabel izong ke centel ne aba kalobo izong ke Jozadak ne liji littorno asa ngarri,³an ojo kitteino mna higgalu ingna yengahuwa nguhun iraraw? ⁴ttawone bahrnanu anaongizinoasa yeyaawe ne izor ngawze anaur du; angizinoasa yeyawe kalu, ⁵ane urddun kahalir ngittengeraddatte attinyzinyo,⁶ne yawe kalu ngarritta: ne ajakutuhintta ngalaca lome ne dduutto zirawi na alu yuhuttu! ⁷ngalaca nyine tasa ne nyine tasa nyapo zinyu zon ziculu tasa na nggonyaca ingana ngahuwa nge alohino yawe kalu,⁸zinyu tas ziculu izenyi? ane ongizino asa ya yawe kalu . ⁹ngahuwa ngingna ye ngaha avan mna kan kobu, alohino ye yawe kalu, nyahnga caa ngahuwa kan alu ye? aneongiino ya yawe kalu.¹⁰kan lomon te urinye kihicin ne mahu uwo krre zene ne mahu, kan itilo krr kihicin ke Darius ngirtha ngelo lila mna ibonga Aggai; laritta, ¹¹elo kalu nggaratta, ihizi aba kelobo kan kalihiny, ¹²ne ane anazomoco zavie, ize yohinito yawengu kan lugo ilun na zuhu ngehi lomo, ne suhu au ngudu ngomo nazithi ngittimzotho ne aba lobo ngerthe age¹³we Aggai ngari aneuji kuburude kan zayu izun kihi zinyu zene,kaburade? " na aba kelobo ngari oo, kaburade . ¹⁴ne Aggai ngari kan liji ne nyen nyizino anunye aneongizinoasa ye yawe ane ngauz ngiri irren. ne zunyu zalangnaci zuburude!¹⁵we ttoine , ohongno ngattaghiny gari zit zinyu zavutti nyu zappo aja ke .ttauttau nnal ahine al lutumbin le elo ¹⁶Daka" kala cilix song k"a'dedey ka pa"xa" bongo ta" paye na ta" xoroda"ka"ya na kalan k"a'daye. ¹⁷Ngasiky ka"nox gixisaga"ng ta" dugitang kixi'doxyt kala kixiky gixisana"ng. ¹⁸yawe elo kalu ggaru tta, nonor rraz irrallu,abuttur ne duri elo, appar addar nyodde angnaa' iyeniyi ne inggamnya zinyu. we inggahino! yawe aggaru tta, ¹⁹nyalla karrca konya welocang nyalapatto ddun kudduntta, liluddo kaja! rra? yawe kalu ngilehe tta.nggirra angna iyonyi yiddiyo alu ye ngaw, kena uji nggohatta kan angna' iyon, ²⁰we ilo cang neongzingne anu kan lemon le aralu de. lomon lezittino le zinyu zico laminyette zinyu ²¹de kon lomon le nggiru la liji le juda alu atte ttino lomon le ngaconya kari ingen de. atte angtto ke urr kangna ye ²²liji llonyi de lomon lengaaconya attamaya zinyu kan lomon le ngaconya ingen de. atta llivico aboa iyen lomon le ngaconye de ne attarngizo abirrzino asa lomon le ngaconya de²³nyaggozo ngey ngonye welocang nyaza kitihen tta, nyalaya welocang nyarrddo konya de. nyalotto welocang suhu satehinya de, nyalaggayino nddreze welocang na tte wiyo nanu de, nyalama alggurce, weni nyahi alkupo zepulu.